

# Mal

## Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וְעַתָּה אֲלֵיכֶם הַמִּצְוָה הַזֹּאת הַכֹּהֲנִים:  
Now to O priests this commandment  
[H0413](#) [H6258](#) [H3548](#) [H2063](#) [H4687](#)

And now, O ye priests, this commandment is for you.

2 אִם-לֹא תִשְׁמָעוּ וְאִם-לֹא תִשְׁמָעוּ לֵב לָתֵת כְּבוֹד  
if not you will hear not if to give glory  
[H3808](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3519](#) [H5414](#)  
אֲרוֹתַי וְאֲרוֹתַי אֶת-הַמָּאֲרָה בְּכֶם וְשִׁלַּחְתִּי וְשִׁלַּחְתִּי צָבָאוֹת יְהוָה אָמַר לְשִׁמִּי  
and I will curse a curse - upon you and I will send of hosts Yahweh says to My name  
[H0779](#) [H3994](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3068](#) [H0559](#) [H8034](#)  
אֶת-בְּרִכּוֹתֵיכֶם וְנִם אֲרוֹתֵיהֶם כִּי אֵינְכֶם שָׁמִים עַל-  
- your blessings and Yes already I have cursed them because not you do take [it] to  
[H0853](#) [H1293](#) [H1571](#) [H0779](#) [H0369](#)  
לֵב:  
heart

If ye will not hear, and if ye will not lay it to heart, to give glory unto my name, saith Jehovah of hosts, then will I send the curse upon you, and I will curse your blessings; yea, I have cursed them already, because ye do not lay it to heart.

3 הִנְנִי גֹעֵר לְכֶם אֶת-הַיָּרֵעַ וְזִרְתִּי פָרֵשׁ עַל-פְּנֵיכֶם  
Behold I will rebuke your I will rebuke your - your faces  
[H2009](#) [H1605](#) [H0853](#) [H2233](#) [H2219](#) [H6569](#) [H6440](#)  
פָּרֵשׁ חֲגִיכֶם וְנִשָּׂא אֶתְכֶם אֵלָיו:  
the refuse of your [solemn] feasts and [one] will take away you with it  
[H6569](#) [H2282](#) [H0853](#) [H0413](#) [H5375](#)

Behold, I will rebuke your seed, and will spread dung upon your faces, even the dung of your feasts; and ye shall be taken away with it.

4 וַיֵּדַעְתֶּם כִּי שִׁלַּחְתִּי אֲלֵיכֶם אֶת-הַמִּצְוָה הַזֹּאת לְהִיָּת  
Then you shall know that I have sent to you this commandment that may continue  
[H3045](#) [H7971](#) [H0413](#) [H0853](#) [H4687](#) [H2063](#) [H1961](#)  
בְּרִיתִי אִתִּי לְוִי אָמַר יְהוָה צָבָאוֹת:  
My covenant with Levi says Yahweh of hosts  
[H1285](#) [H0854](#) [H3878](#) [H0559](#) [H3068](#)

And ye shall know that I have sent this commandment unto you, that my covenant may be with Levi, saith Jehovah of hosts.

5  
 וּבְרִיתִי וְהָיָה אִתּוֹ חַיֵּימָם וְשָׁלוֹם וָאֶתָּנֵם-לוֹ  
 My covenant was with him [one] of life and peace and I gave them to him  
 H11285 H1961 H0854 H7965 H5414  
 מוֹרָא וַיִּירָאֵנִי וּמִפְנֵי שְׁמִי נִתַּת הוּא:  
 [that he might] fear [Me] so he feared Me and before My name was reverent  
 H1931 H2865 H8034 H6440 H3372

My covenant was with him of life and peace; and I gave them to him that he might fear; and he feared me, and stood in awe of my name.

6  
 תּוֹרַת אֱמֶת הָיְתָה בְּפִיהוּ וְעוֹלָה לֹא-נִמְצָא בְּשִׁפְתָיו בְּשָׁלוֹם  
 The law of truth was in his mouth and injustice was found on his lips in peace  
 H8451 H0571 H1961 H6310 H3808 H4672 H8193 H7965  
 וּבְמִישׁוֹר וְהָלַךְ אִתִּי וּרְבִים הִשִּׁיב מֵעֲוֹן:  
 and equity He walked with Me and many turned away from iniquity  
 H4334 H1980 H0854 H7725 H5771

The law of truth was in his mouth, and unrighteousness was not found in his lips: he walked with me in peace and uprightness, and turned many away from iniquity.

7  
 כִּי-שִׁפְתָּי כֹהֵן יִשְׁמְרוּ-לָעֵת וְתוֹרָה יִבְקֹשׁוּ  
 For the lips of a priest should keep knowledge and the law [people] should seek  
 H8193 H3548 H8104 H1847 H8451 H1245  
 מִפִּיהוּ כִּי מַלְאָךְ יְהוָה צְבָאוֹת הוּא:  
 from his mouth for the messenger of Yahweh of hosts he [is]  
 H6310 H4397 H3068 H1931

For the priest's lips should keep knowledge, and they should seek the law at his mouth; for he is the messenger of Jehovah of hosts.

8  
 וְאַתֶּם סָרְתֶּם מִן-הַדֶּרֶךְ הַכְשִׁלְתֶּם רַבִּים בַּתּוֹרָה  
 But you have departed from the way the way you have caused to stumble many at the law  
 H5493 H1870 H3782 H8451  
 שִׁחַתְתֶּם בְּרִית הַלְוִי אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת:  
 You have corrupted the covenant of Levi says Yahweh of hosts  
 H7843 H1285 H3878 H0559 H3068

But ye are turned aside out of the way; ye have caused many to stumble in the law; ye have corrupted the covenant of Levi, saith Jehovah of hosts.

9  
 וְגַם-אֲנִי נָתַתִּי אִתְּכֶם וְשָׁפְלִים לְכָל-הָעָם  
 Therefore also I have made you contemptible and base before all the people  
 H1571 H0589 H5414 H0853 H0959 H8217 H3605 H8451  
 כִּפִּי אֲשֶׁר-אֵינְכֶם שָׁמַרְתִּם אֶת-דְּרָכֵי וְנִשְׂאִים פָּנִים בַּתּוֹרָה:  
 because - not you have kept for My ways but have shown partiality - in the law  
 H6310 H0369 H8104 H0853 H1870 H5375 H6440

פ  
 -

Therefore have I also made you contemptible and base before all the people, according as ye have not kept my ways, but have had respect of persons in the law.

10  
הָלוֹא Have we not H3808  
אֵב Father H0001  
אֶחָד one H0259  
לְכֻלָּנוּ all H3605  
הָלוֹא Has not H3808  
אֵל God H0410  
אֶחָד one H0259  
בְּרָאנוּ created us H4069  
מִדּוּעַ why H4069  
נִבְנֶה do we deal H0898  
אִישׁ one H0376  
בְּאֹחִיו with another H0251  
לְחַלֵּל by profaning  
בְּרִית the covenant H1285  
אֲבוֹתֵינוּ: of the fathers H0001

Have we not all one father? hath not one God created us? why do we deal treacherously every man against his brother, profaning the covenant of our fathers?

11  
בִּגְדָה has dealt treacherously H0898  
יְהוּדָה Judah H3063  
וְתוֹעֵבָה and an abomination H8441  
נִעֲשְׂתָה has been committed H3478  
בְּיִשְׂרָאֵל in Israel  
וּבִירוּשָׁלַם and in Jerusalem H3389  
וְכִי for  
חָלַל has profaned H3063  
יְהוּדָה Judah  
קֹדֶשׁ holy [institution] H6944  
יְהוָה of Yahweh H3068  
אֲשֶׁר which  
אָהֵב He loves H0157  
וּבָעַל and He has married H1166  
בַּת the daughter H1323  
אֵל of god H0410  
נָכָר: a foreign H5236

Judah hath dealt treacherously, and an abomination is committed in Israel and in Jerusalem; for Judah hath profaned the holiness of Jehovah which he loveth, and hath married the daughter of a foreign god.

12  
יַכְרֵת May cut off H3772  
יְהוָה Yahweh H3068  
לְאִישׁ the man H0376  
אֲשֶׁר who  
יַעֲשֶׂה does this  
עַר being awake H5782  
וְעֹנָה and aware  
מֵאֹהֲלַי from the tents H0168  
יַעֲקֹב of Jacob H3290  
וּמִיֵּשׁ and yet who brings H5066  
מִנְחָה an offering H4503  
לְיְהוָה to Yahweh H3068  
צְבָאוֹת: of hosts  
פ -

Jehovah will cut off, to the man that doeth this, him that waketh and him that answereth, out of the tents of Jacob, and him that offereth an offering unto Jehovah of hosts.

13  
וְזֹאת And this [is] H2063  
שְׁנִית the second [thing] H8145  
תַּעֲשׂוּ you do  
כֶּסֶת You cover H3680  
דְּמָעָה with tears H1832  
אֶת - H0853  
מִזְבֵּחַ the altar H4196  
יְהוָה of Yahweh H3068  
בְּכִי with weeping H1065  
וְאִנְקָה and groaning H0603  
מֵאֵין not H0369  
עוֹד anymore H5750  
פְּנוֹת so He does regard H6437  
אֶל- unto H0413  
הַמִּנְחָה the offering H4503  
וְלִקְחַת nor receive [it] H3947  
רְצוֹן with goodwill H7522  
מִיְּדֵיכֶם: from your hands H3027

And this again ye do: ye cover the altar of Jehovah with tears, with weeping, and with sighing, insomuch that he regardeth not the offering any more, neither receiveth it with good will at your hand.

14  
וְאַמְרָתֶם And yet you say H0559  
עַל- why  
מָה what H4100  
עַל because  
כִּי- that  
יְהוָה Yahweh H3068  
הָעֵיד has been witness  
בֵּינָךְ Between you H0996  
וּבֵינִי and H0996  
אִשְׁתְּ the wife H0802  
נַעֲרֶיךָ of your youth  
אֲשֶׁר with whom  
אַתָּה you  
חֲבֵרְתֶךָ your companion H2278  
וְאִשְׁתְּ and your wife by H0802  
בְּרִיתֶךָ covenant H1285

Yet ye say, Wherefore? Because Jehovah hath been witness between thee and the wife of thy youth, against whom thou hast dealt treacherously, though she is thy companion, and the wife of thy covenant.

הָאֶחָד one <a href="#">H0259</a>	וּמָה and why <a href="#">H4100</a>	לּוֹ To him	רוּחַ of the Spirit <a href="#">H7307</a>	וּשְׁאֵר and Having a remnant <a href="#">H7605</a>	עָשָׂה did He make [them]	אֶחָד one <a href="#">H0259</a>	וְלֹא- But not <a href="#">H3808</a>	15
נְעוּרָיִךְ of his youth	וּבְאִשָּׁתְךָ and with the wife <a href="#">H0802</a>	בְּרוּחְךָ to your spirit <a href="#">H7307</a>	וְנִשְׁמָרְתָּם therefore take heed <a href="#">H8104</a>	אֱלֹהִים Godly <a href="#">H0430</a>	זָרַע offspring <a href="#">H2233</a>	מִבְקָשׁ He seeks <a href="#">H1245</a>	אֵל- let deal treacherously none <a href="#">H0898</a> <a href="#">H0408</a>	

And did he not make one, although he had the residue of the Spirit? And wherefore one? He sought a godly seed. Therefore take heed to your spirit, and let none deal treacherously against the wife of his youth.

עִל- with <a href="#">H2555</a>	חָמָס violence <a href="#">H3680</a>	וְכָסָה for it covers <a href="#">H3478</a>	יִשְׂרָאֵל of Israel <a href="#">H0430</a>	אֱלֹהֵי God <a href="#">H3068</a>	יְהוָה Yahweh <a href="#">H0559</a>	אָמַר says <a href="#">H7971</a>	שָׁלַח divorce <a href="#">H8130</a>	שָׂנֵא that He hates <a href="#">H3808</a>	כִּי- For <a href="#">H3808</a>	16
וְלֹא that not <a href="#">H3808</a>	בְּרוּחְךָ to your spirit <a href="#">H7307</a>	וְנִשְׁמָרְתָּם Therefore take heed <a href="#">H8104</a>	צָבָאוֹת of hosts <a href="#">H3068</a>	יְהוָה Yahweh <a href="#">H0559</a>	אָמַר says <a href="#">H3830</a>	לְבוּשׁוֹ one's garment <a href="#">H3830</a>	תִּבְגְּדוּ: you do deal treacherously <a href="#">H0898</a>	ס-		

For I hate putting away, saith Jehovah, the God of Israel, and him that covereth his garment with violence, saith Jehovah of hosts: therefore take heed to your spirit, that ye deal not treacherously.

הוֹנֵנֵנוּ have we wearied [Him] <a href="#">H3021</a>	בְּמָה in what [way] <a href="#">H4100</a>	וְאָמַרְתֶּם And yet you say <a href="#">H0559</a>	בְּדִבְרֵיכֶם with your words <a href="#">H1697</a>	יְהוָה Yahweh <a href="#">H3068</a>	הוֹנֵנֶתֶם You have wearied <a href="#">H3021</a>	17		
הוא He <a href="#">H1931</a>	ובָּהֶם and in them <a href="#">H3068</a>	יְהוָה of Yahweh <a href="#">H3068</a>	בְּעֵינֵי in the sight	טוֹב [Is] good	רָע evil	עֹשֶׂה who does <a href="#">H3605</a>	כָּל- Everyone <a href="#">H0559</a>	בְּאִמְרֵיכֶם in that you say <a href="#">H0559</a>
				הַמִּשְׁפָּט: of justice <a href="#">H4941</a>	אֱלֹהֵי [is] the God <a href="#">H0430</a>	אֵינָה where <a href="#">H0346</a>	אוֹ Or	חֲפִיז delights

Ye have wearied Jehovah with your words. Yet ye say, Wherein have we wearied him? In that ye say, Every one that doeth evil is good in the sight of Jehovah, and he delighteth in them; or where is the God of justice?